

ترجمه نامه اعتراضی کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های آزاد کارگری به خاتمی

به: سید محمد خاتمی، رئیس جمهوری اسلامی ایران

موضوع: کشتار کارگران اعتصابی در استان کرمان

تاریخ: ۱۲ فوریه ۲۰۰۴

آقای رئیس جمهور:

کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های آزاد کارگری که ۱۵۱ میلیون کارگر را از طریق ۲۳۳ مرکز اتحادیه ای در ۱۵۱ کشور جهان نمایندگی میکند، بدینوسیله نگرانی بسیار شدید خود را از کشتار حداقل چهار کارگر و زخمی نمودن بیش از چهل کارگر در روستای خاتون آباد و شهرستان شهربابک در روز شنبه بیست و چهار ژانویه ابراز می کند. اسامی کارگران جانباخته به این شرح گزارش شده است: مهدوی، جوادی، مؤمنی و ریاحی.

بر اساس اطلاعات ما، این کارگران مجموعه ای از کارگران غیرماهر، کارگران ساختمانی و سایر کارگران ماهری را در بر می گرفتند که در امر ساختمان کارخانه ذوب مس در روستای خاتون آباد شرکت داشتند. کارفرمای آنها، پیمانکاری است که ساختمان کارخانه ذوب مس را برای شرکت ملی صنایع مس ایران که با شرکت ملی فلزات غیر آهنی چین در این پروژه همکاری داشته است، ساخته است. طبق گزارشات این کارفرما به ۱۵۰۰ نفر از کارگرانی که در امور ساختمانی و آماده سازی کارخانه ذوب مس کار می کردند قول قرارداد دائمی کار داده بوده است. اما با پایان امور ساختمانی، تنها ۲۵۰ نفر را در استخدام نگه داشتند. کارگران بنابراین دست به اعتصاب زدند.

کارگران اقدام به خودداری از کار و تحصن در کارخانه زدند که تا ۲۴ ژانویه طول کشید. تحصن ۸ روز ادامه یافت و بدنبال آن خشونت علیه آنها بوقوع پیوست. بسیاری از

کارگران و خانواده‌های آنها، از جمله بسیاری از زنان سالمند، در اعتراضات شرکت کرده و جاده اصلی منتهی به کارخانه و دروازه کارخانه را سد کرده بودند. آنان خواستار عقد قراردادهای دائمی بوده و بر علیه قراردادهای موقت کار، بیکارسازیها و بتعویق انداختن پرداخت حقوق و مزایا دست به اعتراض زده بودند.

ما آگاهییم که به علت ادامه تحصن و اعتراض، شورای تامین استان، که آقای کریمی استاندار کرمان و سیف‌الله شهدادنژاد فرماندار شهربابک در آن عضویت دارند، تصمیم گرفت که نیروی امنیتی بیشتری به منطقه اعزام کند. در نتیجه، نیروهای گارد ویژه توسط هلی‌کوپتر از کرمان برای درهم شکستن اعتصاب اعزام شدند و این نیروها علیه کارگران معترض دست به خشونت زدند. درگیری متعاقباً به شهربابک سرایت کرد. پلیس بروی کارگران آتش گشود و حداقل چهار کارگر را به قتل رسانیده و دهها نفر را زخمی نمودند. بعضی از زخمیها در بیمارستانهای سرچشمه و شهربابک بستری شدند و در شرایط وخیمی بسر می‌برند. تیمسار پاسدار، سردار محمدباقر قالیباف، فرمانده نیروهای انتظامی ایران، تایید نموده است که پلیس بروی تظاهرات کنندگان آتش گشوده و کارگران اعتصابی را به قتل رسانده است.

ساکنین منطقه بدنبال این حادثه در مقابل منازل مسکونی کارگران جانباخته اجتماع کردند و خواهان مجازات مسببین این جنایت شدند. تظاهرات و درگیری با پلیس برای چند روز ادامه داشت که منجر به بازداشت کارگران و خانواده‌های آنها شد. بر اساس گفته‌های فرمانده نیروی انتظامی استان کرمان، سردار عیسی دریایی، ۸۰ نفر در طول این حادثه بازداشت شدند که ۱۵ نفر آنها برای بازجویی در زندان نگه داشته شده‌اند.

چنانچه شما خوب آگاه هستید، ایران مؤظف است که حقوق پایه‌ای کارگران در آزادی تشکل را بنا به عضویت آن کشور در سازمان جهانی کار رعایت نماید. بنابراین حکومت ایران مسئولیت دارد که از کشتار و زخمی کردن کارگران توسط پلیس هنگامی که کارگران

حق قانونی اعتصاب را به اجرا می‌گزارند جلوگیری نماید.

کنفدراسیون بین‌المللی اتحادیه‌های آزاد از شما می‌خواهد که کلیه کارگران و خانواده‌های آنها را که در رابطه با وقایع ۲۴ ژانویه دستگیر شده‌اند آزاد سازید.

ما همچنین از حکومت شما می‌خواهیم که مسببین و مسئولین مرگ کارگران اعتصابی را شناسایی و مورد پیگرد قرار دهید.

علاوه بر این، ما اصرار داریم که شما دستور تحقیقات مستقل و بیطرفانه‌ای را در این مورد صادر کرده و نتایج آن را در اختیار عموم قرار دهید. ملاحظه آی‌سی‌اف‌تی‌یو این است که تحقیقاتی که شما دستور آنرا پیش از این دادید و توسط هیئتی از دفتر شما دنبال گردیده است، در انظار جامعه بین‌المللی تحقیقاتی مستقل و بی‌طرف منظور نمی‌گردد. این ملاحظات همچنین در ارتباط با تحقیقاتی که از طرف وزارت کشور و دفتر استاندار کرمان گفته میشود که صورت گرفته است صدق می‌کند.

از این گذشته، ما از دولت شما می‌خواهیم که احترام به حق پایه‌ای کارگران به اعتصاب را در آینده تضمین نمایید.

در خاتمه، کنفدراسیون بین‌المللی اتحادیه‌های آزاد به اطلاع شما می‌رساند، با توجه به جدیت و ثقل این وقایع، آی‌سی‌اف‌تی‌یو چاره‌ای جز شکایت کردن علیه حکومت جمهوری اسلامی ایران به کمیته آزادی تشکل سازمان جهانی کار ندارد.

آقای رئیس جمهور، متشکر خواهم شد که مرا در ارتباط با هرگونه اقدامی که در این مورد صورت می‌دهید مطلع نمایید.

با احترام،

دبیرکل

آی‌سی‌اف‌تی‌یو